

## Spis treści

<b>1. Struktura i forma egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Opis arkuszy egzaminacyjnych z języka rosyjskiego .....</b>	<b>2</b>
2.1. Poziom podstawowy .....	2
2.2. Poziom rozszerzony .....	5
<b>3. Wyniki egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego w części pisemnej .....</b>	<b>9</b>
3.1. Rozkład wyników egzaminu w skali znormalizowanej .....	13
<b>4. Analiza wyników części pisemnej egzaminu .....</b>	<b>15</b>
4.1. Analiza wyników arkusza dla poziomu podstawowego .....	15
4.1.1. Wskaźniki statystyczne arkusza .....	15
4.1.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych .....	16
4.2. Analiza wyników części I i części II arkusza na poziomie rozszerzonym .....	18
4.2.1. Wskaźniki statystyczne arkusza MJR-R1_1P-112 i MJR-R2_1P-112 .....	18
4.2.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych .....	18
4.3. Analiza stopnia wykonania zadań na poziomie podstawowym i rozszerzonym w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych .....	21
4.3.1. Analiza sprawdzanych umiejętności na poziomie podstawowym .....	21
4.3.2. Analiza wykonania sprawdzanych umiejętności na poziomie rozszerzonym .....	22
<b>5. Analiza jakościowa zadań egzaminacyjnych .....</b>	<b>23</b>
5.1. Poziom podstawowy .....	23
5.2. Poziom rozszerzony – część I .....	25
5.3. Poziom rozszerzony – część II .....	26
<b>6. Podsumowanie i wnioski .....</b>	<b>27</b>

## 1. Struktura i forma egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego

Egzamin maturalny z języka rosyjskiego jest egzaminem zewnętrznym, składa się z części ustnej i pisemnej. Język rosyjski mógł być zdawany jako przedmiot obowiązkowy lub jako przedmiot dodatkowy. Egzamin maturalny, w części ustnej i pisemnej, z języka rosyjskiego jako przedmiotu obowiązkowego można zdawać na poziomie podstawowym. Język rosyjski jako przedmiot dodatkowy jest zdawany na poziomie podstawowym lub na poziomie rozszerzonym. Wybór przedmiotu i poziomu egzaminu w części ustnej i w części pisemnej zdający musiał ostatecznie zadeklarować do 7 lutego 2011 roku. Egzamin maturalny z języka rosyjskiego w części ustnej i pisemnej, odbywał się zgodnie ze strukturą i formą egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego.

Zestawy zadań egzaminacyjnych na egzamin w części ustnej z języka rosyjskiego zdawanego jako przedmiot obowiązkowy na poziomie podstawowym i jako przedmiot dodatkowy na poziomie podstawowym były takie same. Na egzaminie w części pisemnej na poziomie podstawowym zastosowano te same arkusze egzaminacyjne w przypadku zdawania języka jako przedmiotu obowiązkowego i przedmiotu dodatkowego.

Egzamin maturalny z języka rosyjskiego w części ustnej przeprowadziły i oceniły przedmiotowe zespoły egzaminacyjne powołane przez przewodniczącego szkolnego zespołu egzaminacyjnego. Część zdających została skierowana na egzamin ustny do innej szkoły/placówki, gdyż w macierzystej szkole zdającego nie było możliwości utworzenia przedmiotowego zespołu egzaminacyjnego.

Zgodnie z koncepcją i strukturą egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego, egzamin maturalny z języka rosyjskiego w części pisemnej na poziomie podstawowym składał się z jednego arkusza egzaminacyjnego, a na poziomie rozszerzonym z części I i części II arkusza egzaminacyjnego dla poziomu rozszerzonego. Zadania z arkuszy egzaminacyjnych na poziom podstawowy i rozszerzony sprawdzały umiejętności w zakresie trzech sprawności językowych – rozumienia tekstu słuchanego, rozumienia tekstu pisanego i konstruowania wypowiedzi pisemnej, opisanych standardami wymagań egzaminacyjnych. Dodatkowo na poziomie rozszerzonym sprawdzana była umiejętność rozpoznawania i stosowania struktur leksykalno-gramatycznych. Poziom trudności zadań i tekstów w poszczególnych arkuszach egzaminacyjnych był zróżnicowany i dostosowany do poziomu egzaminu.

## 2. Opis arkuszy egzaminacyjnych z języka rosyjskiego

Arkusze egzaminacyjne z języka rosyjskiego na sesję egzaminacyjną w roku szkolnym 2010/2011 zostały ustalone przez Centralną Komisję Egzaminacyjną. Arkusze egzaminacyjne wraz z transkrypcją tekstów do słuchania na poziom podstawowy i rozszerzony znajdują się na stronie internetowej CKE ([www.cke.edu.pl](http://www.cke.edu.pl)).

### 2.1. Poziom podstawowy

Arkusz egzaminacyjny (czas trwania: 120 minut) obejmował trzy obszary umiejętności: rozumienie tekstu słuchanego, rozumienie tekstu pisanego oraz konstruowanie wypowiedzi pisemnej. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł uzyskać maksymalnie 50 punktów.

Część pierwsza – **Rozumienie słuchanego tekstu** – trwała około 20 minut i składała się z trzech zadań zamkniętych, skonstruowanych w oparciu o różnorodny tekst. Zadaniem zdających było ich rozwiązanie po wysłuchaniu tekstów nagranych w warunkach

studyjnych przez rodzimych użytkowników języka rosyjskiego. Tematyka tekstów była zróżnicowana.

Każdy tekst był nagrany dwukrotnie, w nagraniu przewidziane były przerwy na zapoznanie się z zadaniem, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za tę część testu zdający mógł uzyskać maksymalnie 15 punktów (30% całości testu na poziomie podstawowym).

#### **Zadanie 1. (5 pkt)**

Zadanie polegało na wysłuchaniu odpowiedzi pięciu Rosjan na pytanie: *Хочешь ли ты быть волонтером?* i stwierdzeniu, która z osób chciałaby być wolontariuszem, a która – nie. Tekst był zgodny z zakresem tematycznym „Państwo i społeczeństwo”. Zastosowano zadanie typu prawda-falsz (да – нет). W ten sposób sprawdzano umiejętność określania głównej myśli tekstu.

#### **Zadanie 2. (5 pkt)**

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i skonstruowane było do tekstu pięciu porad dotyczących nauki języków obcych. Zakres tematyczny „Szkoła – przedmioty nauczania, kształcenie pozaszkolne”. Po wysłuchaniu tekstów zadaniem zdających było określenie głównej myśli poszczególnych wypowiedzi (zadanie na dobieranie).

#### **Zadanie 3. (5 pkt)**

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i oparte było na tekście z zakresu tematycznego „Sport”. Zadaniem zdających było wysłuchanie wywiadu ze znanym lekkoatletą Siergiejem Bubką o tym, czym zajmuje się on po zakończeniu czynnego uprawiania sportu oraz zaznaczenie właściwej odpowiedzi. Zadanie (wyboru wielokrotnego) sprawdzało umiejętność selekcjonowania informacji oraz określania intencji autora.

Część druga – **Rozumienie tekstu pisanego** – składała się z trzech zadań zamkniętych, sprawdzających zrozumienie różnorodnych tekstów podczas czytania. Zadania te miały na celu zbadanie, w jakim stopniu zdający opanowali umiejętność określania głównej myśli tekstu, stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz selekcjonowania informacji. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać maksymalnie 20 punktów (40% punktów z testu na poziomie podstawowym).

#### **Zadanie 4. (7 pkt)**

Tekst i zadanie (na dobieranie) dotyczyły zakresu tematycznego: „Elementy wiedzy o kraju rosyjskiego obszaru językowego”. Autor tekstu przedstawiał ciekawe spojrzenie na Moskwę w obszarze różnych dziedzin życia i funkcjonowania stolicy. Zadanie sprawdzało umiejętność określania głównej myśli poszczególnych części tekstu.

#### **Zadanie 5. (7 pkt)**

Zadanie było zgodne z zakresem tematycznym „Państwo i społeczeństwo. Człowiek – cechy charakteru. Wykorzystano w nim tekst opowiadający o problemach sąsiedzkich, o stosunkach międzyludzkich. Zdający miał za zadanie wyselekcjonować właściwą informację oraz określić główną myśl tekstu (zadanie wyboru wielokrotnego).

#### **Zadanie 6. (6 pkt)**

Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych. Wykorzystany w tym zadaniu tekst opowiadał o organizacji klubu dla ludzi utalentowanych muzycznie. Dotyczył zakresu

tematycznego „Kultura – uczestnictwo w kulturze”, „Elementy wiedzy o kraju rosyjskiego obszaru językowego”. Do sprawdzenia umiejętności określania, czy tekst zawiera przedstawione w zadaniu informacje, oraz umiejętności określania głównej myśli tekstu, skonstruowano zadanie typu prawda-falsz.

Część trzecia – **Wypowiedź pisemna** – składała się z dwóch zadań otwartych. Zgodnie z poleceniami, zadaniem zdającego było napisanie dwóch różnych tekstów użytkowych: wiadomości oraz listu prywatnego. Obydwie formy wypowiedzi wymagały użycia języka obcego w sytuacji naturalnej, w której zdający może się znaleźć w przyszłości. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać maksymalnie 15 punktów (30% maksymalnej liczby punktów za test na poziomie podstawowym).

### **Zadanie 7. (5 pkt)**

Zadaniem zdającego było napisanie wiadomości do rosyjskiego kolegi o zakupie sprzętu gospodarstwa domowego. Zadanie to związane było z zakresem tematycznym: „Zakupy i usługi, rodzaje sklepów”. Zadanie 7. sprawdzało: znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat, znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (tekst wiadomości), tworzenie wypowiedzi pisemnej – opisywanie zjawisk, czynności, poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, reagowanie językowe w zakresie pisania – uzyskiwanie/udzielanie informacji/wyjaśnień, umiejętność przetwarzania tekstu w zakresie pisania, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku polskim. Zgodnie z poleceniem zdający powinien:

- poinformować o zakupionym sprzęcie,
- napisać, kto pomógł mu w wyborze towaru,
- poprosić kogoś o odbiór przesyłki,
- wyjaśnić, gdzie zostawił pieniądze na zakup sprzętu.

W zadaniu nie wymagano określonego limitu słów i nie oceniano formy wypowiedzi. Za przekaz informacji, zgodnie z poleceniem, można było uzyskać maksymalnie 4 punkty, a za poprawność językową – 1 punkt.

### **Zadanie 8. (10 pkt)**

Zadaniem zdającego było napisanie listu prywatnego do koleżanki z Rosji na temat otwarcia przez rodziców lokalu gastronomicznego. Zadanie dotyczyło zakresu tematycznego: „Praca. Żywność – lokale gastronomiczne”. Zadanie 8. sprawdzało: znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat, znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (list prywatny), tworzenie wypowiedzi pisemnej – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, itp., przedstawianie i uzasadnianie własnej opinii, relacjonowanie zdarzeń, poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów, reagowanie językowe w zakresie pisania – wyrażanie stosunków emocjonalnych, będących reakcją na informacje zawarte w przedstawionych tekstach, uzyskiwanie/udzielanie informacji/wyjaśnień, poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, umiejętność przetwarzania tekstu w zakresie pisania, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku polskim.

Zgodnie z poleceniem zdający powinien:

- poinformować o fakcie otwarcia lokalu gastronomicznego i o przyczynach takiej decyzji,
- opisać wygląd lokalu i przedstawić proponowane w nim menu,
- napisać, kto był pierwszym gościem i co otrzymał w prezencie,
- wyjaśnić, jak pomaga rodzicom i dlaczego to robi.

Kryteria oceniania tego zadania uwzględniały następujące elementy: komunikatywny przekaz informacji określonych w poleceniu (4 punkty), formę przekazu – list prywatny – (2 punkty) oraz jakość języka (poprawność językowa – 2 punkty i bogactwo językowe – 2 punkty). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu (120 – 150 słów).

Kryteria oceniania zadań otwartych różniły się od siebie w istotny sposób. W krótkiej formie użytkowej (zadanie 7.) najważniejszy był komunikatywny przekaz informacji określonych w poleceniu. W dłuższej formie użytkowej (zadanie 8.) oprócz przekazania informacji istotna była też forma wypowiedzi. W kryterium bogactwa językowego i poprawności zwracano uwagę na znajomość oraz poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych.

## 2.2. Poziom rozszerzony

### Część I

Część I egzaminu na poziomie rozszerzonym – czas trwania 120 minut – składała się z dwóch zadań sprawdzających umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz wypowiedzi pisemnej. Za tę część testu zdający mógł otrzymać maksymalnie 23 punkty (46% punktów z testu na poziomie rozszerzonym).

#### Zadanie 1. (3 pkt)

Zadanie zostało skonstruowane w oparciu o tekst informacyjny na temat pracy młodzieży „Praca – praca dorywcza”. Zadaniem zdającego było uzupełnienie tekstu właściwą formą podanych wyrazów (słowotwórstwo). Zadanie sprawdzało następujące umiejętności:

- rozpoznawanie związków między poszczególnymi częściami tekstu,
- przetwarzanie tekstu w zakresie pisania – stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu.

Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać maksymalnie 3 punkty (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

#### Zadanie 2. (2 pkt)

Zadanie polegało na tłumaczeniu części zdań. Wymagana była pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna zapisu. Zadanie sprawdzało następujące umiejętności: przetwarzanie tekstu w zakresie pisania – stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu.

Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać maksymalnie 2 punkty (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

#### Zadanie 3. (18 pkt)

Zadanie polegało na napisaniu własnego tekstu we wskazanej formie (**rozprawka/recenzja/opowiadanie**) na jeden z trzech tematów do wyboru przez zdającego. Tematy

wypowiedzi pisemnej były zgodne z następującymi zakresami tematycznymi: „Życie rodzinne i towarzyskie – członkowie rodziny”, „Kultura – uczestnictwo w kulturze”, „Człowiek – zainteresowania. Praca – wybór zawodu”.

*1. Jedni narzekają na starsze rodzeństwo, inni bardzo chcą je mieć. Przedstaw w formie **rozprawki** korzyści i problemy wynikające z posiadania starszego brata lub siostry.*

*2. Napisz **recenzję** wystawy prac artystycznych Twoich szkolnych kolegów, która przyczyniła się do wzrostu zainteresowania Twoją szkołą w środowisku lokalnym.*

*3. Napisz **opowiadanie** o wydarzeniu, w którym uczestniczyłeś/łaś podczas Twojej podróży pociągiem i które wpłynęło na Twoje plany dotyczące wyboru zawodu.*

Zadanie 3. sprawdzało:

- znajomość struktur leksykalno-gramatycznych umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat
- znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie – rozprawka, recenzja, opowiadanie
- umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej, uwzględniającej: opisywanie ludzi, przedmiotów, zjawisk, czynności, relacjonowania wydarzeń, wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych
- umiejętność przedstawiania i uzasadniania opinii własnych i innych osób
- umiejętność poprawnego stosowania środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji oraz sytuacji komunikacyjnej
- umiejętność wypowiadania się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów.

Poszczególne tematy różniły się nieznacznie sprawdzanymi umiejętnościami. W tym zadaniu oceniane były następujące elementy: poziom merytoryczny pracy (treść: 0 – 5 punktów), poziom kompozycji (0 – 4 punktów) oraz poziom jakości języka, w tym bogactwo językowe (0 – 5 punktów) i poprawność językowa (0 – 4 punktów). Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać maksymalnie 18 punktów.

## Część II

Część II egzaminu (czas trwania: 70 minut) obejmowała dwie części: rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych. Arkusz egzaminacyjny zawierał wyłącznie zadania zamknięte. Za rozwiązanie zadań w tej części egzaminu zdający mógł uzyskać maksymalnie 27 punktów (54% punktów całości egzaminu na poziomie rozszerzonym).

Część pierwsza – **Rozumienie słuchanego tekstu** – trwała ok. 25 minut i składała się z trzech zadań skonstruowanych w oparciu o autentyczne różnorodne teksty. Nagrania zostały wykonane w warunkach studyjnych przez rodzimych użytkowników języka rosyjskiego. Słownictwo i struktury gramatyczne zawarte w wysłuchanych tekstach zawierały elementy wymagane na poziomie rozszerzonym. Każdy tekst nagrany był dwukrotnie i przewidziane były przerwy na zapoznanie się z zadaniem, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za wykonanie tej części testu zdający mógł uzyskać maksymalnie 15 punktów (30% całości testu na poziomie rozszerzonym).

#### **Zadanie 4. (5 pkt)**

Zadanie dotyczyło zakresów tematycznych „Życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego”. Zdający wysłuchali wiadomość radiową na temat ciekawych form spędzania czasu wolnego w różnych krajach. Następnie określali, czy tekst zawiera podane w zadaniu informacje (zadanie typu: prawda-falsz).

#### **Zadanie 5. (5 pkt)**

Tekst do zadania 5. był tekstem informacyjnym i dotyczył zakresu tematycznego „Państwo i społeczeństwo”. Tekst opowiadał o człowieku, który wygrywa na loterii i na co przeznaczają wygrane pieniądze. Zadanie (wyboru wielokrotnego) sprawdzało umiejętność selekcjonowania informacji.

#### **Zadanie 6. (5 pkt)**

Zadanie (na dobieranie) zostało skonstruowane w oparciu o teksty pięciu rad z zakresu tematycznego „Miejsce zamieszkania – dom”. Po wysłuchaniu tekstu, zadaniem zdających było przyporządkowanie odpowiedniego nagłówka do tekstu rady. Zadanie sprawdzało umiejętność określania głównej myśli poszczególnych tekstów rad.

Część II – **Rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych** – składała się z trzech zadań zamkniętych sprawdzających rozumienie tekstu pisanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać maksymalnie 12 punktów (24% punktów z testu na poziomie rozszerzonym).

#### **Zadanie 7. (5 pkt)**

Zadanie dotyczyło zakresu tematycznego: „Kultura – uczestnictwo w kulturze.” Tekst (publicystyczny) opowiadał o muzeach Sankt-Petersburga. Zadanie wyboru wielokrotnego sprawdzało umiejętność wyselekcjonowania informacji oraz określania intencji autora tekstu.

#### **Zadanie 8. (4 pkt)**

Tekst publicystyczny, wykorzystany do konstrukcji tego zadania, dotyczył zakresu tematycznego „Technika – współczesne środki przekazu informacji”. Zadaniem zdającego było uzupełnienie luk w tekście poprzez przyporządkowanie do każdej luki odpowiedniego zdania spośród zaproponowanych (zadanie na dobieranie). W tym zadaniu sprawdzana była umiejętność rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.

#### **Zadanie 9. (3 pkt)**

Zadanie oparte było na tekście informacyjnym dotyczącym zakresu tematycznego „Państwo – polityka społeczna”. Polegało na rozpoznaniu struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście i wybraniu właściwego sposobu uzupełnienia tekstu (zadanie typu „test luk sterowanych”). Do wykonania tego zadania konieczna była znajomość systemu gramatycznego oraz leksyki na poziomie rozszerzonym. Zadanie sprawdzało umiejętność rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu oraz różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać maksymalnie 3 punkty (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

W Tabelach 1. i 2. zamieszczono kartotekę arkuszy egzaminacyjnych z języka rosyjskiego ustalonych na wiosenną sesję egzaminacyjną w 2011 roku.

Tabela 1. Kartoteka testu maturalnego z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym – 2011

Nr zad	Temat z katalogu (I obszar standardów)	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdzane standardy
1.	Państwo – organizacje, polityka społeczna	wypowiedzi	zamknięte	(prawda/fałsz)	5	5	II. 1.a
2.	Szkoła – kształcenie pozaszkolne	porady	zamknięte	na dobieranie	5	5	II. 1.b
3.	Sport	wywiad	zamknięte	wyboru wielokrotnego	5	5	II. 1. d
4.	Elementy wiedzy o kraju rosyjskiego obszaru językowego	publicystyczny	zamknięte	na dobieranie	7	7	II. 2 b
5.	Państwo i społeczeństwo. Człowiek – cechy charakteru	narracyjny	zamknięte	wyboru wielokrotnego	7	7	II. 2 a, d
6.	Kultura – uczestnictwo w kulturze	publicystyczny	zamknięte	prawda/fałsz	6	6	II. 2 a, c
7.	Zakupy i usługi – rodzaje sklepów	wiadomość	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	5	I.1, III. 2 a, b, e, f, IV. 2 c
8.	Żywnienie – lokale gastronomiczne	list prywatny			1	10	I.1, III. 2 a, b, c, f, IV. 2 b, c

Tabela 2. Kartoteka testu maturalnego z j. rosyjskiego na poziomie rozszerzonym – część I i część II – 2011

Nr zad.	Temat z katalogu (I obszar standardów)	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdzane standardy
1.	Praca – praca dorywcza	informacyjny	otwarte	słowotwórstwo	6	3	V. 2 b
2.	–	zdania	otwarte	tłumaczenie	4	2	V. 2 b
3.1.	Życie rodzinne i towarzyskie – członkowie rodziny	rozprawka	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	18	I 1, III.2 d, e, f IV 2a, c
3.2.	Kultura – uczestnictwo w kulturze	recenzja					I 1, III.2 d, e, f IV 2 <sup>o</sup> a, c



3.3.	Człowiek – zainteresowania, wybór zawodu	opowiadanie					I 1, III.2 b, e, f IV 2°,c
4.	Życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego	wiadomość radiowa	zamknięte	prawda/fałsz	5	5	II. 1 c
5.	Państwo i społeczeństwo	informacyjny	zamknięte	wyboru wielokrotnego	5	5	II. 1 d
6.	Miejsce zamieszkania – dom	radę	zamknięte	na dobieranie	5	5	II. 1 a
7.	Kultura– uczestnictwo w kulturze	publicystyczny	zamknięte	wyboru wielokrotnego	5	5	II. 2 d, II. 2 e
8.	Technika – współczesne środki przekazywania informacji	publicystyczny	zamknięte	na dobieranie	4	4	II. 2 f
9.	Państwo i społeczeństwo – polityka społeczna	informacyjny	zamknięte	na dobieranie	6	3	II 2 j

### 3. Wyniki egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego w części pisemnej

Do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego jako przedmiotu obowiązkowego na poziomie podstawowym przystąpiło w województwie pomorskim po raz pierwszy łącznie 380 abiturientów (1,95% ogółu zdających). Czterech maturzystów było zwolnionych z egzaminu na podstawie zaświadczeń o tytule laureata bądź finalisty Centralnej Olimpiady Języka Rosyjskiego. Uzyskali oni z egzaminu maturalnego 100% punktów zarówno w części ustnej jak i pisemnej egzaminu. Jako przedmiot dodatkowo wybrany język rosyjski zdawało na poziomie podstawowym 26 absolwentów, a na poziomie rozszerzonym – 18 osób.

W Tabeli 3. przedstawiono liczbę zdających z podziałem na rozwiązywane przez nich rodzaje zestawów egzaminacyjnych na poziomie podstawowym.

**Tabela 3. Zestawienie liczby zdających z uwzględnieniem rodzajów zestawów**

Liczba zdających				
A1P-112	A4P-112	A6P-112	A7P-112	Razem
379	–	–	1	380

Wynik egzaminu odnotowywany jest w skali procentowej. W województwie pomorskim egzamin pisemny na poziomie podstawowym zdało 93,94% ogółu abiturientów przystępujących do egzaminu.

Analizie poddano wyniki absolwentów, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego jako przedmiotu obowiązkowego na poziomie podstawowym po raz pierwszy i rozwiązywali arkusze egzaminacyjne w wersji standardowej.

W Tabeli 4. przedstawiono liczbę i procent abiturientów, którzy uzyskali z egzaminu z języka rosyjskiego w województwie pomorskim co najmniej 30% punktów możliwych do uzyskania z podziałem na typy szkół. Maksymalna liczba punktów do uzyskania za arkusz na poziomie podstawowym wynosi 50.

**Tabela 4. Wartości parametrów statystycznych wyników zdających egzamin maturalny jako przedmiot obowiązkowy na poziomie podstawowym**

Parametr statystyczny	LO	LP	T	ULO	TU	Razem
Liczba zdających	129	1	69	171	10	380
Liczba osób, które zdały egzamin	114	1	59	158	9	341
Wynik minimalny w punktach	10,00	48,00	10,00	11,00	12,00	9,50
Wynik maksymalny w punktach	50,00	48,00	45,00	45,00	45,00	50,00
Wynik średni w punktach	32,96	48,00	26,46	28,32	24,10	29,50
Wynik średni w %	65,92	95,00	52,93	56,64	48,20	58,99
Modalna w %	50,00	95,00	24,00	48,00	39,00	50,00
Odchylenie standardowe w %	21,05	00,00	18,92	16,68	19,57	20,08
Zdawalność w %	95,00	100,0	90,77	94,61	90,00	93,94
Średni wynik w %	67,47	95,00	53,80	56,83	48,20	59,67

Egzamin maturalny z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym zdało ogółem 93,94 % abiturientów. Najwyższy wskaźnik pozytywnych wyników egzaminu uzyskali absolwenci liceów ogólnokształcących – 95,00%, a najniższy absolwenci technikum uzupełniającego – 90,0%. Nie rozpatrujemy wyniku w przypadku absolwentów liceum profilowanego, gdyż egzamin w tego typu szkole zdawała tylko 1 osoba. Pozostałe wartości wskaźników są porównywalne. Zdający z technikum uzupełniającego uzyskali najwyższy wynik minimalny – 12,00 punktów. Pozostałe wyniki minimalne – 10,00 i 11,00 punktów są porównywalne. Najwyższy wynik maksymalny – 50,00 punktów na 50,00 punktów możliwych do uzyskania, należy do absolwentów liceów ogólnokształcących. Wysokie wyniki maksymalne – 48,00 i 45,00 punktów – uzyskali także absolwenci techników, ogólnokształcących liceów uzupełniających i techników uzupełniających.

Rozstępny wyników dla całej omawianej tu populacji zdających język jako przedmiot obowiązkowy – absolwentów liceów ogólnokształcących, liceów profilowanych, liceów uzupełniających i techników są bardzo duże i mieszczą się w przedziale od 33,00 do 40,00 punktów (patrz: Tabela 4.). Takie wyniki świadczą o bardzo dużym zróżnicowaniu umiejętności zdających egzamin maturalny z języka rosyjskiego jako przedmiot obowiązkowy na poziomie podstawowym. Średnie wyniki punktowe zdających egzamin na poziomie podstawowym mieszczą się w przedziale od 24,10 do 32,96 punktów. Średnie wyniki punktowe (32,96) i procentowe (65,92%) z egzaminu z języka rosyjskiego jako przedmiotu obowiązkowego za rozwiązanie arkusza przez absolwentów liceów ogólnokształcących są nieznacznie wyższe od wyników pozostałych zdających. Wynik procentowy (48,20%) (patrz: Tabela 4.) za rozwiązanie arkusza na poziomie podstawowym przez absolwentów technikum uzupełniającego jest najniższy. Średnie wyniki procentowe pozostałych typów szkół są porównywalne. Najwyższą procentową wartość modalnej (50,00) odnotowano wśród wyników absolwentów liceów ogólnokształcących, a najniższą (24,00) – wśród wyników absolwentów techników.

Analizując wyniki egzaminu na poziomie podstawowym, można przypuszczać, że wybór języka rosyjskiego na egzamin mógł być dokonany przez część maturzystów przypadkowo, bądź z konieczności w sytuacji, gdy język rosyjski był jedynym językiem obcym, którego absolwenci uczyli się. Średni wynik zdających z LO jest najwyższy (67,47%), a z TU – najniższy (48,20%). Średni wynik egzaminu dla województwa wynosi 59,67% i jest niższy od wyniku krajowego, który wynosi 64,23%.

W Tabeli 5. przedstawiono liczbę, procent i wyniki abiturientów, którzy przystąpili do egzaminu z języka rosyjskiego jako przedmiotu dodatkowego na poziomie podstawowym.

**Tabela 5. Wartości parametrów statystycznych wyników zdających egzamin maturalny z języka rosyjskiego jako przedmiot dodatkowy na poziomie podstawowym**

Parametr statystyczny	LO	LU	T	Razem
Liczba zdających	23	1	2	26
Wynik minimalny w punktach	20,00	45,00	22,00	20,00
Wynik maksymalny w punktach	49,00	44,50	45,00	49,00
Wynik średni w punktach	40,54	44,50	33,50	40,15
Wynik średni w %	81,09	89,00	67,00	80,31
Modalna w punktach	42,00	44,50	22,00	42,00
Odchylenie standardowe w %	15,64	0,00	23,00	16,56

Wartości parametrów statystycznych wyników abiturientów zdających egzamin na poziomie podstawowym z języka rosyjskiego jako przedmiotu obowiązkowego i dodatkowego są porównywalne.

W Tabeli 6. przedstawiono liczbę, procent i wyniki abiturientów, którzy przystąpili do egzaminu z języka rosyjskiego jako przedmiotu dodatkowego na poziomie rozszerzonym w województwie pomorskim. Maksymalna liczba punktów do uzyskania za arkusz (część I i część II) na poziomie rozszerzonym wynosi 50.

**Tabela 6. Wartości parametrów statystycznych wyników zdających egzamin maturalny z języka rosyjskiego jako przedmiot dodatkowy na poziomie rozszerzonym**

<b>Parametr statystyczny</b>	<b>LO</b>	<b>Razem</b>
<b>Liczba zdających</b>	18	18
<b>Wynik minimalny w punktach</b>	31,50	31,50
<b>Wynik maksymalny w punktach</b>	50,00	50,00
<b>Wynik średni w punktach</b>	42,78	42,78
<b>Wynik średni w %</b>	85,56	85,56
<b>Modalna w punktach</b>	50,00	50,00
<b>Odchylenie standardowe w punktach</b>	5,56	5,56
<b>Odchylenie standardowe w %</b>	11,16	11,016

Egzamin maturalny z języka rosyjskiego jako przedmiot dodatkowy na poziomie rozszerzonym zdawało 18 abiturientów liceum ogólnokształcącego. Ich minimalny wynik wyniósł 31,50 punktów, a maksymalny – 50 punktów na 50 możliwych do uzyskania. Wartość modalnej wynosi 50 punktów i świadczy o tym, że dla zdających egzamin był bardzo łatwy. Rozstęp wyników dla zdających język jako przedmiot dodatkowy jest duży i wynosi 18,50 punktów. Takie wyniki świadczą o zróżnicowaniu umiejętności zdających na tym poziomie egzaminu. Średni wynik punktowy jest wysoki i wynosi 42,78. Średni wynik procentowy za rozwiązanie zadań na poziomie rozszerzonym wynosi 85,56 (patrz: Tabela 5.).

W Tabeli 7. przedstawiono zdawalność (w procentach) egzaminu maturalnego w latach 2005 – 2011.

**Tabela 7. Porównanie zdawalności w sesjach wiosennych w latach 2005 – 2010 (wyniki podano w zaokrągleniu)**

		Województwo pomorskie					
		LO	LP	OLU	T	TU	Razem
% osób, które zdały egzamin	2005	96	93	–	–	–	95
	2006	92	94	77	83	–	88
	2007	93	87	87	95	91	91
	2008	98	95	94	97	92	97
	2009	98	96	95	96	88	95
	2010	97	95	92	93	50	93
	2011	96	100	94	95	50	94

Jak pokazują dane przedstawione w tabeli, ogólny procentowy wskaźnik zdawalności egzaminu maturalnego w województwie pomorskim w roku 2011 jest porównywalny z wynikami w roku 2010. Wskaźnik procentowy zdawalności egzaminu absolwentów liceum ogólnokształcącego jest najwyższy, a technikum uzupełniającego – najniższy. Wyniki absolwentów pozostałych typów szkół są porównywalne. W porównaniu nie uwzględniono wyniku zdających z LP, gdyż zdawała w tym typie szkół w tym roku jedna osoba i zdała egzamin.

W Tabeli 8. porównano zdawalność egzaminu w województwie pomorskim ze zdawalnością egzaminu w kraju.

**Tabela 8. Porównanie zdawalności egzaminu w woj. pomorskim oraz w kraju w roku 2011**

2011 rok	Poziom podstawowy
Województwo pomorskie	93,66
Kraj	95,00

Jak pokazują dane przedstawione w tabeli, ogólny procentowy wskaźnik poziomu wykonania zadań egzaminu maturalnego w województwie pomorskim w roku 2011 jest niższy niż w skali kraju. Wartość tego wskaźnika dotyczy wyników egzaminu z przedmiotu obowiązkowego na poziomie podstawowym.

### 3.1. Rozkład wyników egzaminu w skali znormalizowanej

W celu porównania wyników poszczególnych zdających w różnych latach stosuje się skalę znormalizowaną. Przykładem skali znormalizowanej jest dziewięciostopniowa skala staninowa, w której kolejne przedziały zawierają około 4%, 7%, 12%, 17%, 20%, 17%, 12%, 7%, 4% wyników. W kolejnych staninach (od 1. do 9.) mieszczą się coraz wyższe wyniki.

Tabela 9. Znormalizowana skala dziewięciostopniowa (staninowa)

	Numer stanina								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Nazwa stanina</b>	najniższy	bardzo niski	niski	niżej średni	średni	wyżej średni	wysoki	bardzo wysoki	najwyższy
<b>Procent wyników</b>	4	7	12	17	20	17	12	7	4

Każdy maturzysta może poznać pozycję swojego wyniku na tle innych zdających. Otrzyma również informacje, jaki procent populacji zdających uzyskało wynik znajdujący się na wyższych bądź niższych pozycjach skali staninowej. Jeżeli wynik procentowy maturzysty z danego egzaminu mieści się w staninie 7 (wynik wysoki) oznacza to, że w kraju około 12% zdających otrzymało porównywalne wyniki, 77% uzyskało wyniki od niego niższe, a 11% – wyniki wyższe.

Normalizację wyników egzaminu przedstawiono dla zdających część pisemną egzaminu (Tabela 10.) oraz rozwiązujących zadania pisemne zawarte w arkuszu dla poziomu podstawowego (PP) i w arkuszu (części I i części II) dla poziomu rozszerzonego (PR). Dla języka rosyjskiego są różne przedziały wyników odpowiadające kolejnym staninom.

Tabela 10. Wyniki zdających część pisemną egzaminu z języka rosyjskiego na skali staninowej

Przedmiot		Numer stanina								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		Przedział wyników (w %)								
Język rosyjski	PP	0 – 25	26 – 34	35 – 45	46 – 58	59 – 71	72 – 83	84 – 92	93 – 97	98 – 100
	%	4	7	12	17	20	17	12	7	4
	PR	0 – 49	50 – 60	61 – 68	69 – 76	77 – 83	84 – 90	91 – 96	97 – 99	100

Jeżeli zdający uzyskał za rozwiązanie zadań z arkusza na poziomie podstawowym, np. wynik 88%, to oznacza, że jego wynik mieści się w staninie 7 (wynik wysoki). Oznacza to, że w kraju około 12% zdających otrzymało porównywalne wyniki, 11% uzyskało wyniki wyższe od niego i 77% otrzymało wyniki niższe.

Jeżeli zdający uzyskał za rozwiązanie z obu części arkusza na poziomie rozszerzonym, np. wynik 88%, to oznacza, że jego wynik mieści się w staninie 6 (wynik wyżej średni). Oznacza to, że w kraju około 17% zdających otrzymało porównywalne wyniki, 60% uzyskało wyniki niższe od niego, a 23% otrzymało wyniki wyższe.

W Tabelach 11. i 12. porównano średnie wyniki procentowe oraz wyniki na skali staninowej zdających część pisemną egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym i rozszerzonym w latach 2005 – 2011. Porównanie dotyczy wyników egzaminu w skali kraju.

Tabela 11. Porównanie wyników na skali staninowej zdających część pisemną egzaminu z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym w latach 2005 - 2011

Rok	Wynik średni (%)	Numer stanina								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		Przedział wyników w %								
2005	73	0 – 40	41 – 50	51 – 60	61 – 70	71 – 80	81 – 87	88 – 92	93 – 96	97 – 100
2006	64	0 – 29	30 – 37	38 – 47	48 – 57	58 – 69	70 – 80	81 – 89	90 – 95	96 – 100
2007	54	0 – 24	25 – 30	31 – 38	39 – 48	49 – 60	61 – 72	73 – 82	83 – 90	91 – 100
2008	60	0 – 25	26 – 33	34 – 43	44 – 54	55 – 66	67 – 77	78 – 85	86 – 92	93 – 100
2009	59	0 – 27	28 – 35	36 – 43	44 – 52	53 – 63	64 – 74	75 – 84	85 – 92	93 – 100
2010	63	0 – 27	28 – 35	36 – 45	46 – 56	57 – 68	69 – 80	81 – 90	91 – 96	97 – 100
2011	60	0 – 25	26 – 34	35 – 45	46 – 58	59 – 71	72 – 83	84 – 92	93 – 97	98 – 100

Porównując średnie wyniki procentowe części pisemnej egzaminu na poziomie podstawowym można zauważyć, że wynik tego egzaminu w 2011 roku jest niższy od wyniku w 2005 roku, a porównywalny z wynikami osiągniętymi w pozostałych latach. Absolwenci, którzy w poszczególnych latach uzyskali średni wynik procentowy egzaminu (73%, 64%, 54%, 60%, 63% i 60%) na skali staninowej zajęli miejsce w tym samym piątym, średnim przedziale wyników.

**Tabela 12. Porównanie wyników na skali staninowej zdających część pisemną egzaminu z języka rosyjskiego na poziomie rozszerzonym w latach 2005 - 2011**

Rok	Wynik średni (%)	Numer stanina								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		Przedział wyników w %								
2005	65	0 – 30	31 – 40	41 – 52	53 – 62	63 – 71	72 – 79	80 – 86	87 – 91	92 – 100
2006	50	0 – 15	16 – 23	24 – 32	33 – 42	43 – 54	55 – 66	67 – 79	80 – 92	93 – 100
2007	71	0 – 24	25 – 30	31 – 38	39 – 48	49 – 60	61 – 72	73 – 82	83 – 90	91 – 100
2008	74	0 – 40	41 – 50	51 – 61	62 – 72	73 – 80	81 – 88	89 – 94	95 – 99	100
2009	78	0 – 49	50 – 59	60 – 68	69 – 77	78 – 83	84 – 89	90 – 96	97 – 100	
2010	78	0 – 47	48 – 58	59 – 67	68 – 76	77 – 84	85 – 90	91 – 96	97 – 100	
2011	86	0 – 49	50 – 60	61 – 68	69 – 76	77 – 83	84 – 90	91 – 96	97 – 99	100

Porównując średnie wyniki procentowe części pisemnej egzaminu na poziomie rozszerzonym można zauważyć, że wynik tego egzaminu w roku 2011 jest wyższy od wyników z lat poprzednich. Przyczyn takiego stanu rzeczy można upatrywać, m.in. w tym, że w roku 2011 egzamin na poziomie rozszerzonym wybrali tylko ci absolwenci, którzy opanowali umiejętności językowe na odpowiednim poziomie, chociaż nie ponosili ryzyka nie zdania egzaminu. Absolwenci, którzy w latach 2005-2006 uzyskali średni wynik procentowy egzaminu 65% i 50%, na skali staninowej zajęli miejsce w tym samym piątym, średnim przedziale wyników. Absolwenci z roku 2007 (71%) na skali staninowej zajęli miejsce w przedziale wyników wyższych – wyżej średnich (stanin 6), absolwenci z 2008 roku (74%), 2009 roku (78%) i z roku 2010 (78%) – w przedziale wyników średnich (stanin 5), a absolwenci z roku 2011 – w przedziale wyników wyżej średnich (stanin 6).

## 4. Analiza wyników części pisemnej egzaminu

### 4.1. Analiza wyników arkusza dla poziomu podstawowego

Analizie statystycznej poddano niektóre wartości wskaźników wykonania zadań, takie jak, np. wskaźnik łatwości poszczególnych zadań i zestawu zadań z arkusza. Badaniem objęto grupę zdających egzamin według standardowych arkuszy egzaminacyjnych z języka rosyjskiego jako przedmiot obowiązkowy na poziomie podstawowym (arkusz w wersji A).

#### 4.1.1. Wskaźniki statystyczne arkusza

W Tabeli 13. przedstawiono podstawowe parametry statystyczne informujące o stopniu realizacji zadań z arkusza MJR-P1\_1P-112.

**Tabela 13. Podstawowe parametry statystyczne wykonania zadań z egzaminu na poziomie podstawowym**  
(liczba punktów możliwych do uzyskania – 50)

Wskaźnik	Wartość
Liczebność	380
Wynik minimalny	9,50
Wynik maksymalny	50,00
Wynik średni	29,50
Dominanta	25,00
Mediana	29,00
Odchylenie standardowe	9,78
Łatwość	0, 59

Za rozwiązanie zadań z arkusza MJR-P1\_1P-112 dla poziomu podstawowego statystyczni zdający uzyskali wynik średni równy 29,50 punktów. Stanowi to 59,00% liczby punktów możliwych do uzyskania za rozwiązanie zadań z tego arkusza. Wartość wskaźnika łatwości zestawu zadań – 0,59 – wskazuje, że był on dla zdających egzamin na poziomie podstawowym umiarkowanie trudny.

Wynik najczęściej występujący (dominanta) ma wartość 25 punktów i jest niższy niż wartość wyniku średniego (29,50). Wartość miary rozrzutu (odchylenia standardowego) wynosi 9,78 i oznacza, że większość zdających uzyskała wyniki w przedziale od 20,00 – 39,00 punktów (maksymalnie 50 punktów za arkusz).

Rozstęp wyników jest bardzo duży i wynosi 40,50 punktów na 50,00 punktów możliwych do uzyskania. Wskazuje to na duże rozproszenie wyników w tej grupie zdających i na różny stopień opanowania przez zdających badanych umiejętności. Wśród zdających język dość duża grupa osób ledwie przekroczyła próg zaliczenia egzaminu.

#### 4.1.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

Stopień wykonania zadań z arkusza MJR-P1\_1P-112 w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych przedstawiono w Tabelach 14. i 15.

**Tabela 14. Łatwość zadań oraz procentowy rozkład wyników za poszczególne zadania/umiejętności arkusza dla poziomu podstawowego – MJR-P1\_1P-112**

Numery zadań	Średni wynik w %	Maksymalna punktacja za zadanie/umiejętność	% zdających, którzy uzyskali określoną punktację za zadanie/umiejętność			
			0	0,5	1	2
1.1.	0,87	1	12,74	–	87,26	–
1.2.	0,75	1	25,00	–	75,00	–
1.3.	0,84	1	15,57	–	84,43	–
1.4.	0,89	1	11,32	–	88,68	–
1.5.	0,92	1	8,02	–	91,98	–
2.1.	0,63	1	37,26	–	62,74	–
2.2.	0,62	1	38,21	–	61,79	–
2.3.	0,75	1	25,47	–	74,5	–
2.4.	0,67	1	32,55	–	67,45	–
2.5.	0,62	1	37,74	–	62,26	–
3.1.	0,58	1	42,45	–	57,55	–
3.2.	0,50	1	50,00	–	50,00	–
3.3.	0,58	1	41,51	–	58,49	–
3.4.	0,66	1	34,43	–	65,57	–
3.5.	0,55	1	45,28	–	54,72	–



4.1.	0,62	1	37,74	–	62,26	–
4.2.	0,82	1	18,40	–	81,60	–
4.3.	0,63	1	36,79	–	63,21	–
4.4.	0,65	1	43,91	–	65,09	–
4.5.	0,59	1	40,57	–	59,43	–
4.6.	0,63	1	36,79	–	63,21	–
4.7.	0,61	1	38,68	–	61,32	–
5.1.	0,81	1	18,87	–	81,13	–
5.2.	0,81	1	19,34	–	80,66	–
5.3.	0,70	1	30,19	–	69,81	–
5.4.	0,58	1	42,45	–	57,55	–
5.5.	0,72	1	27,83	–	72,17	–
5.6.	0,69	1	30,66	–	69,34	–
5.7.	0,81	1	19,34	–	80,66	–
6.1.	0,95	1	4,72	–	95,28	–
6.2.	0,77	1	22,64	–	77,36	–
6.3.	0,68	1	32,08	–	67,92	–
6.4.	0,80	1	19,81	–	80,19	–
6.5.	0,58	1	42,45	–	57,55	–
6.6.	0,48	1	51,89	–	48,11	–
7_i1.	0,55	1	44,81	–	55,19	–
7_i2.	0,65	1	35,38	–	64,62	–
7_i3.	0,25	1	75,47	–	24,53	–
7_i4.	0,61	1	39,15	–	60,85	–
7_pop.	0,21	1	79,25	–	20,75	–
8_i1.	0,43	1	45,28	24,06	30,66	–
8_i2.	0,58	1	31,60	21,70	46,70	–
8_i3.	0,46	1	41,04	25,47	33,49	–
8_i4.	0,42	1	48,58	17,92	33,49	–
8_for.	0,41	2	50,00	–	18,87	31,13
8_bog.	0,29	2	51,42	–	39,15	9,43
8_pop.	0,17	2	75,47	–	14,15	10,38

Tabela 15. Interpretacja wskaźnika łatwości zadań arkusza I – MJR-P1\_1P-112

Interpretacja wskaźnika łatwości	Wskaźnik łatwości	Numery zadań/umiejętności	Liczba zadań
<b>Bardzo trudne</b>	0,00 – 0,19	8_popr.	1
<b>Trudne</b>	0,20 – 0,49	6.6, 7_i3, 7_popr, 8_i1, 8_i3, 8_i4, 8_for, 8_bog.	8
<b>Umiarkowanie trudne</b>	0,50 – 0,69	2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4.1, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 5.4, 5.6, 6.3, 6.5, 7_i1, 7_i2, 7_i4, 8_i2	23
<b>Łatwe</b>	0,70 – 0,89	1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 2.3, 4.2, 5.1, 5.2, 5.3, 5.5, 5.7, 6.2, 6.4.	13
<b>Bardzo łatwe</b>	0,90 – 1,00	1.5, 6.1.	2

Spośród zadań w arkuszu MJR-P1\_1P-112 najtrudniejsze dla zdających okazało się spełnienie kryterium poprawności językowej w zadaniu otwartym numer 8. w części arkusza *Wypowiedź pisemna*. Największą trudność zdający mieli z doбором właściwej leksyki i jej zastosowaniem w poprawnej formie językowej.

Wśród zadań trudnych znalazły się zadania sprawdzające umiejętności konstruowania wypowiedzi pisemnych w zakresie kryterium treści, formy, bogactwa językowego i poprawności. Zadań trudnych było 8 i stanowiły one 17,02% wszystkich zadań arkusza. Dominowały zadania umiarkowanie trudne. Było ich 23, co stanowi 48,93% zadań arkusza.

Wśród nich znalazły się trzy kryteria treści zadania otwartego (zadanie 7.), pozostałe zadania to zadania zamknięte. Zadania łatwe stanowiły 27,65%, a zadania bardzo łatwe – 4,25%. W grupie zadań łatwych i bardzo łatwych były tylko zadania zamknięte z części arkusza *Rozumienie słuchanego tekstu i Rozumienie tekstu pisanego*.

## 4.2. Analiza wyników części I i części II arkusza na poziomie rozszerzonym

Analizie statystycznej poddano niektóre wartości wskaźników wykonania zadań, takie jak, np. wskaźnik łatwości poszczególnych zadań i zestawu zadań z części I i II arkusza dla poziomu rozszerzonego. Badaniami objęto wszystkie osoby przystępujące do egzaminu z języka rosyjskiego na poziomie rozszerzonym z województwa pomorskiego.

### 4.2.1. Wskaźniki statystyczne arkusza MJR-R1\_1P-112 i MJR-R2\_1P-112

W Tabeli 16. przedstawiono podstawowe parametry statystyczne informujące o stopniu realizacji zadań z I i II części arkusza dla poziomu rozszerzonego. Przedstawione wyniki dotyczą zdających język rosyjski jako przedmiot dodatkowy.

**Tabela 16. Podstawowe parametry statystyczne wykonania zadań z egzaminu na poziomie rozszerzonym – część I i II (liczba punktów możliwych do uzyskania – 50)**

Wskaźnik	Wartość
Liczebność	18
Wynik minimalny	31,50
Wynik maksymalny	50,00
Wynik średni	42,78
Dominanta	50,00
Mediana	44,00
Odchylenie standardowe	5,58
Łatwość	0,85

Statystyczny zdający egzamin uzyskał wynik średni 42,78 punktów, co stanowi 85,56% liczby punktów możliwych do uzyskania za rozwiązanie zadań z obu części arkusza dla poziomu rozszerzonego. Wartości wskaźników średniej (42,78), dominanty (50,00) i mediany (44,00) oraz łatwości – 0,85 – kwalifikują zestaw zadań w tym arkuszu jako łatwy. Wartość dominanty – 50,00 punktów – równa jest ilości punktów możliwych do uzyskania za rozwiązanie arkusza. Wartość miary rozrzutu (odchylenia standardowego) wynosi 5,58 i oznacza, że większość zdających uzyskała wyniki z przedziału 37,00 – 48,00 punktów. Rozstęp wyników jest bardzo duży i wynosi 18,50 punktów. Wskazuje to na rozproszenie wyników w tej grupie zdających i na zróżnicowany stopień opanowania badanych umiejętności przez zdających na tym poziomie. Analiza wartości wskaźników statystycznych wskazuje, że wszyscy, którzy zadeklarowali przystąpienie do egzaminu na poziomie rozszerzonym, przystąpili do egzaminu na tym poziomie, a zestaw zadań egzaminacyjnych okazał się dla nich zestawem łatwym.

### 4.2.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

Stopień wykonania zadań z arkusza MJR-R1\_1P-112 dla poziomu rozszerzonego w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych przedstawiono w Tabelach 17. i 18.

Tabela 17. Łatwość zadań oraz procentowy rozkład wyników za poszczególne zadania/umiejętności części I arkusza

Numery zadań	Łatwość zadań/ umiejętność	Maksymalna punktacja za zadanie/ umiejętność	% zdających, którzy uzyskali określoną punktację za zadanie/umiejętność						
			0	0,5	1	2	3	4	5
1.1.	0,78	0,5	22,22	77,78	–	–	–	–	–
1.2.	0,83	0,5	16,67	83,33	–	–	–	–	–
1.3.	0,61	0,5	38,89	61,11	–	–	–	–	–
1.4.	0,56	0,5	44,44	55,56	–	–	–	–	–
1.5.	0,72	0,5	27,78	72,22	–	–	–	–	–
1.6.	0,78	0,5	22,22	77,78	–	–	–	–	–
2.1.	0,78	0,5	22,22	77,78	–	–	–	–	–
2.2.	0,61	0,5	38,89	61,11	–	–	–	–	–
2.3.	0,67	0,5	33,33	66,67	–	–	–	–	–
2.4.	0,28	0,5	72,22	27,78	–	–	–	–	–
3_treść	0,82	5	0	–	0	16,67	5,56	27,78	50,00
3_kom.	0,85	4	5,56	–	0	5,56	27,78	61,11	–
3_bog.	0,72	5	0	–	11,11	5,56	27,78	22,22	33,33
3_popr.	0,63	4	11,11	–	11,11	16,67	38,89	22,22	–

Tabela 18. Interpretacja wskaźnika łatwości zadań części I arkusza dla poziomu rozszerzonego

Interpretacja wskaźnika łatwości	Wskaźnik łatwości	Numery zadań/umiejętności	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00 – 0,19	–	–
Trudne	0,20 – 0,49	2.4.	1
Umiarkowanie trudne	0,50 – 0,69	1.3, 1.4, 2.2, 2.3, 3_popr.	5
Łatwe	0,70 – 0,89	1.1, 1.2, 1.5, 1.6, 2.1, 3_treść, 3_komp., 3_bog.	8
Bardzo łatwe	0,90 – 1,00	–	–

Spośród zadań zamieszczonych w części I arkusza dla poziomu rozszerzonego nie było zadań bardzo trudnych i zadań bardzo łatwych. Tylko jedno zadanie było trudne, które stanowiło 7,14% zadań tej części egzaminu. Przeważały zadania umiarkowanie trudne i łatwe, które stanowiły odpowiednio 35,71% i 57,14% ogółu wszystkich zadań w tej części arkusza. Analiza rozwiązań zadania 3. wskazuje, że wszyscy zdający egzamin na poziomie rozszerzonym podjęli próbę rozwiązania go i zdobyli punkty. Wartości poszczególnych wskaźników łatwości za zadanie 3. pokazują, że wypowiedź pisemna na zadany temat w określonej formie nie sprawiła zdającym trudności. Nieco trudniejsze dla tej grupy abiturientów były zadania sprawdzające umiejętność stosowania poprawnych form zmian struktur leksykalno-gramatycznych. Wśród takich zadań znajduje się zadanie 2.4.

Stopień wykonania zadań z arkusza MJR-R2\_1P-112 dla poziomu rozszerzonego w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych przedstawiono w Tabelach 19. i 20.

**Tabela 19. Łatwość zadań oraz procentowy rozkład wyników za poszczególne zadania/umiejętności części II arkusza**

Numery zadań	Łatwość zadań/umiejętności	Maksymalna punktacja za zadanie/umiejętność	% zdających, którzy uzyskali określoną punktację za zadanie/umiejętność		
			0	0,5	1
4.1.	0,94	1	5,56	–	94,44
4.2.	0,72	1	27,78	–	72,22
4.3.	1,00	1	0,00	–	100,00
4.4.	0,94	1	5,56	–	94,44
4.5.	1,00	1	0,00	–	100,00
5.1.	1,00	1	0,00	–	100,00
5.2.	0,94	1	5,56	–	94,44
5.3.	1,00	1	0,00	–	100,00
5.4.	1,00	1	0,00	–	100,00
5.5.	1,00	1	0,00	–	100,00
6.1.	1,00	1	0,00	–	100,00
6.2.	0,94	1	5,56	–	94,44
6.3.	0,94	1	5,56	–	94,44
6.4.	1,00	1	0,00	–	100,00
6.5.	0,89	1	11,11	–	88,89
7.1.	1,00	1	0,00	–	100,00
7.2.	1,00	1	0,00	–	100,00
7.3.	1,00	1	0,00	–	100,00
7.4.	1,00	1	0,00	–	100,00
7.5.	1,00	1	0,00	–	100,00
8.1.	1,00	1	0,00	–	100,00
8.2.	1,00	1	0,00	–	100,00
8.3.	1,00	1	0,00	–	100,00
8.4.	1,00	1	0,00	–	100,00
9.1.	0,83	1	16,67	83,33	92,6
9.2.	0,78	0,5	22,22	77,78	–
9.3.	0,61	0,5	38,89	61,11	–
9.4.	1,00	0,5	0,00	100,00	–
9.5.	0,83	0,5	16,67	83,33	–
9.6.	1,00	0,5	0,00	100,00	–

**Tabela 20. Interpretacja wskaźnika łatwości zadań arkusza części II – MJR-R2\_1P-112**

Interpretacja wskaźnika łatwości	Wskaźnik łatwości	Numery zadań/umiejętności	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00 – 0,19	–	–
Trudne	0,20 – 0,49	–	–
Umiarkowanie trudne	0,50 – 0,69	9.3.	1
Łatwe	0,70 – 0,89	4.2, 6.5, 9.1, 9.2, 9.5.	5
Bardzo łatwe	0,90 – 1,00	4.1, 4.3, 4.4, 4.5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 9.4, 9.6.	24

Spośród zadań umieszczonych w części II arkusza dla poziomu rozszerzonego – MJR-R2\_1P-112 było tylko 1 zadanie umiarkowanie trudne (3,33%). Pozostałe zadania to zadania łatwe i bardzo łatwe. Największą grupę zadań stanowią zadania bardzo łatwe. Było ich aż dwadzieścia cztery, co stanowi 80% wszystkich zadań w II części arkusza dla poziomu rozszerzonego. Były to zadania badające zarówno umiejętność rozumienia słuchanego tekstu, rozumienia czytanego tekstu oraz rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych. Zadań łatwych było pięć, stanowiły one 16,66%. Wśród zadań w tej części arkusza nie było dla abiturientów zadań bardzo trudnych i trudnych. Arkusz MJR-R2\_1P-112 zawierał tylko zadania zamknięte i okazał się zestawem bardzo łatwym dla zdających egzamin na poziomie rozszerzonym.

### 4.3. Analiza stopnia wykonania zadań na poziomie podstawowym i rozszerzonym w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

#### 4.3.1. Analiza sprawdzanych umiejętności na poziomie podstawowym

W Tabeli 21. przedstawiono wartości wskaźników wyników średnich dla zadań badających poszczególne sprawności językowe w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych.

Tabela 21. Wykonanie zadań egzaminu na poziomie podstawowym w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych.

Obszar standardów	Umiejętność	Numery zadań	Średni wynik w %
II obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością odbioru tekstu w zakresie:		
	rozumienia ze słuchu	1, 2, 3	69,0
	rozumienia tekstu czytanego	4, 5, 6	65,0
III obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci:	7, 8	21,0
	krótkiej wypowiedzi pisemnej		
IV obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością reagowania językowego w zakresie:		
	pisania prostej wypowiedzi		

W I obszarze standardów wymagań określony został zakres wiedzy językowej i zakres tematyczny tekstów i zadań, a badane umiejętności przedstawione są w obszarach standardów od II – IV.

Procentowa wartość wskaźnika średniej – 69,00 – w zakresie rozumienia tekstu słuchanego jest wysoka, oznacza, że zdający zdobywali średnio 10 punktów na 15 punktów możliwych do zdobycia w części egzaminu *Rozumienie ze słuchu*. Zatem ta część egzaminu nie sprawiała zdającym trudności, którzy w znacznym stopniu opanowali umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu określone w II obszarze standardów wymagań egzaminacyjnych.

W zakresie rozumienia tekstu czytanego procentowa wartość wskaźnika średniej wynosi 65%, co oznacza, że zdający średnio otrzymywali za rozwiązanie zadań w tej części egzaminu 13 punktów na 20 punktów możliwych do zdobycia. Abiturienti opanowali na

zadowalającym poziomie umiejętności określone w II obszarze standardów, dotyczące rozumienia tekstu czytanego.

Możemy stwierdzić, że zadania zestawu, badające sprawność rozumienia tekstu słuchanego i czytanego nie sprawiły zdającym trudności.

Procentowa wartość wskaźnika średniej – 21,00 – w zakresie umiejętności tworzenia tekstu w postaci krótkiej wypowiedzi pisemnej jest bardzo niska. Zdający egzamin na poziomie podstawowym często mieli trudności z przekazaniem informacji stosownie do formy wypowiedzi określonej w poleceniu, stosowali polskie słownictwo i pisali z błędami. Średnio za rozwiązanie dwóch zadań otwartych abiturienti otrzymywali trzy punkty na piętnaście możliwych do zdobycia. Część zdających nie podjęła się rozwiązania zadania 7. i zadania 8.

#### 4.3.2. Analiza wykonania sprawdzanych umiejętności na poziomie rozszerzonym

W Tabeli 22. przedstawiono wartości wskaźników wyników średnich dla zadań badających poszczególne sprawności językowe w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych.

**Tabela 22. Wykonanie zadań egzaminu na poziomie rozszerzonym w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych.**

Obszar standardów	Umiejętność	Numery zadań	Średni wynik w %
II obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością odbioru tekstu w zakresie: rozumienia ze słuchu	4, 5, 6	95,00
	rozumienia tekstu czytanego	7, 8	100,00
III i IV obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci: dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi pisemnej	3	75,00
V obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstu w zakresie: przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w j. obcym lub języku polskim, stosowania zmian struktur leksykalno-gramatycznych i rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych	1, 2, 9	68,00

Procentowe wartości wskaźników wyników średnich – 95,00 i 100,00 – w zakresie rozumienia tekstu słuchanego i rozumienia tekstu czytanego są bardzo wysokie. Zadania w tych częściach arkusza okazały się dla zdających bardzo łatwe. Oznacza to, że zdający egzamin bardzo dobrze opanowali umiejętności językowe opisane w II obszarze standardów zarówno w odniesieniu do umiejętności rozumienia ze słuchu jak i rozumienia tekstu czytanego. Procentowa wartość wyniku średniego w zakresie tworzenia wypowiedzi pisemnej na zadany temat w określonej formie (III i IV obszar standardów) jest także wysoka i wynosi 75,00. Nieco niższy wynik średni (68%) otrzymali zdający za rozwiązanie zadań sprawdzających umiejętności określone w V obszarze standardów, tj. zadania sprawdzające umiejętność rozpoznawania i stosowania zmian struktur leksykalno-gramatycznych.

## 5. Analiza jakościowa zadań egzaminacyjnych

W niniejszej publikacji przedstawiamy analizę wybranych zadań z zestawu egzaminacyjnego na poziomie podstawowym i na poziomie rozszerzonym.

### 5.1. Poziom podstawowy

#### Zadanie 3. (5 pkt)

Usłyszysz dwukrotnie wywiad ze znanym lekkoatletą Siergiejem Bubką. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z jego treścią. Zaznacz jedną z trzech możliwości, zakreślając literę A., B. lub C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Zadanie 3.			
Numer zadania	Sprawdzane umiejętności – standardy	Maksymalna liczba punktów	Łatwość zadań
			Województwo pomorskie
3.1. – 3.5.	Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu d – zdający selekcjonuje informacje e – zdający określa intencję autora lub nadawcy tekstu	5	0,50 – 0,66
Komentarz do zadania			
Wartości wskaźników łatwości zadań cząstkowych mieszczą się w przedziale umiarkowanie trudne. Połowa zdających miała problemy z wyselekcjonowaniem informacji. Najniższą wartość wskaźnika wykonalności ma zadanie cząstkowe <b>3.2. (0,50)</b> . W tym zadaniu należało skojarzyć fragment tekstu « <i>А ваш сын будет продолжать Ваше дело? – Самое важное для меня, что он знает, понимает, что такое спорт. Он много ездил со мной, но увлёкся теннисом. Это его выбор. з westraktorem полюбил друзгой вид спорта, чем отец.</i> Zapewne niezajomość znaczenia leksyki była przyczyną stosunkowo niewysokiego wskaźnika rozwiązywalności tego zadania.			

#### Zadanie 4. (7 pkt)

Przeczytaj tekst. (4.1. – 4.7.). Dobierz właściwy nagłówek (A. – H.) do każdej części tekstu (4.1. – 4.7.). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jeden nagłówek został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnej części tekstu.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Zadanie 4.			
Numer zadania	Sprawdzane umiejętności – standardy	Maksymalna liczba punktów	Łatwość zadań
			Województwo pomorskie
4.1. – 4.7.	Standard II – 2b. Rozumienie tekstu czytanego – zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	7	0,59 – 0,82
Komentarz do zadania			
Zadanie cząstkowe <b>4.2. (0,82)</b> było łatwe dla zdających, a pozostałe zadania cząstkowe mają wartości wskaźników łatwości w przedziale umiarkowanie trudne. Zdający dobrze radzili sobie z kojarzeniem opisu nowych zjawisk zachodzących w stolicy Rosji z odpowiednim nagłówkiem. Tekst wykorzystany do konstrukcji zadania 4. dotyczył tematyki aktualnej i ciekawej dla wielu ludzi. Zdający nie mieli trudności z leksyką w tym zakresie.			

**Zadanie 6. (6 pkt)**

Przeczytaj tekst. Zaznacz w tabeli znakiem X, które zdania (6.1. – 6.6.) są zgodne z treścią tekstu (P – Prawda), a które nie (F – Fałsz). Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

<b>Zadanie 6.</b>			
<b>Numer zadania</b>	<b>Sprawdzane umiejętności – standardy</b>	<b>Maksymalna liczba punktów</b>	<b>Łatwość zadań</b>
			<b>Województwo pomorskie</b>
6.1. – 6.6.	Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego: d – zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje e – zdający określa główną myśl tekstu	6	0,48 – 0,95
<b>Komentarz do zadania</b>			
Wartości wskaźników łatwości zadań częściowych mieszczą się w przedziale od trudnych do łatwych. Zdający mieli problemy z zakwalifikowaniem informacji zawartej w zadaniu częściowym <b>6.6.</b> (0,48), która dotyczyła umiejętności określania głównej myśli tekstu. Tekst wykorzystany do konstrukcji zadania opowiadał o utworzeniu muzycznego klubu w starym trolejbusie i promocji muzycznych talentów. Wartości wskaźników uzyskane za poszczególne zadania częściowe w zadaniu 6. świadczą o tym, że zdający nie mają kłopotów ze zrozumieniem tekstu na tym poziomie.			

**Zadanie 8. (10 pkt)**

Zadaniem zdającego było napisanie listu prywatnego do koleżanki z Rosji w związku z otwarciem przez rodziców lokalu gastronomicznego. Zgodnie z poleceniem zdający powinien:

- poinformować o tym fakcie i o przyczynach decyzji podjętej przez rodziców,
- opisać wygląd lokalu i przedstawić proponowane w nim menu,
- napisać, kto był pierwszym gościem i co otrzymał w prezencie,
- wyjaśnić, w jaki sposób pomaga rodzicom w lokalu i dlaczego to robi.

<b>Zadanie 8.</b>			
<b>Numer zadania</b>	<b>Sprawdzane umiejętności – standardy</b>	<b>Maksymalna liczba punktów</b>	<b>Łatwość zadań</b>
			<b>Województwo pomorskie</b>
8.1. – 8.7.	Standard I – Wiedza –1 – znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat: 2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (list). Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej: a – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, c – wyrażanie stanów emocjonalnych, d – przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii, e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji, f – wypowiedzianie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów. Standard IV – 2. Reagowanie językowe w zakresie pisania, b – uzyskiwanie/udzielanie informacji lub wyjaśnień, c – poprawne stosowanie środków językowych,	10	0,42 – 0,58 – treść 0,41 – forma 0,29 – bog. jęz. 0,17 – popr. jęz.



	adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej.		
<b>Komentarz do zadania</b>			
<b>Typowe poprawne odpowiedzi zdających:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Родители открыли ресторан. У моих родителей – частное кафе.</li> <li>• Родители давно мечтали об этом. Мама хорошо готовит. У отца не было работы.</li> <li>• В ресторане красивая мебель. Это новое здание с большими окнами.</li> <li>• В меню предлагают блюда русской кухни. Можно заказать домашние блюда. В ресторане можно заказать мясо (рыбу, суп, десерт, напитки).</li> <li>• Первым гостем была моя бабушка. Первыми на открытие пришли мои одноклассники.</li> <li>• Получил большой торт. Она получила в подарок билеты в кино.</li> <li>• В ресторане я мою посуду. В воскресенье работаю официантом. Помогаю делать покупки.</li> <li>• Я люблю помогать маме. Родители мне платят. Считаю своей обязанностью.</li> </ul>			
<p>Napisanie listu prywatnego okazało się dla zdających zadaniem trudnym. Tematyka listu powinna być znana zdającym, ale wymagała od nich umiejętności korzystania także z innych zakresów tematycznych, np. praca, a także umiejętności uzasadniania... Być może, dlatego większość z nich nie radziła sobie z przekazaniem informacji zawartych w poleceniu. Najtrudniejsze okazało się przekazanie informacji pierwszej (0,43), w której należało poinformować o fakcie i przyczynach decyzji rodziców. Podstawowym błędem zdających w zakresie formy było przekraczanie wymaganego limitu słów o ponad 15%, a także zbyt krótkie wypowiedzi.</p> <p>Zakończenie listu było często pomijane, a zdający po przekazaniu ostatniej informacji od razu przechodzili do zwrotu grzecznościowego kończącego list. Daje się zauważyć ogromną różnicę pomiędzy umiejętnością przekazywania informacji, a znajomością i umiejętnością stosowania poprawnych form leksykalno-gramatycznych (bogactwo leksykalne – 0,29, poprawność językowa – 0,17). Liczne błędy leksykalno-gramatyczne spowodowały, że wypowiedzi były niekomunikatywne dla odbiorcy. Zdarzało się, że zdający nie realizowali w pełni tego zadania lub konstruowali wypowiedź na zupełnie inny temat. Taka sytuacja dotyczyła głównie szkół dla dorosłych. Zdarzały się prace, w których tekst napisany był po polsku, ale rosyjskimi literami. Należy podkreślić, że obok prac niespójnych, niepoprawnych, były prace, za które przyznano nawet maksymalną liczbę punktów.</p>			

Kryteria oceniania zadań otwartych na poziomie podstawowym różniły się od siebie w dość istotny sposób. W krótkiej formie użytkowej (zadanie 7.) najważniejszy był przekaz informacji określonych w poleceniu. W dłuższej formie użytkowej (zadanie 8.) oprócz przekazania informacji istotna była też forma listu. Większy nacisk położony był też na znajomość oraz poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych.

## 5.2. Poziom rozszerzony – część I

### Zadanie 2. (2 pkt)

Zadanie to polegało na uzupełnieniu czterech zdań wyrażeniami, które należało przetłumaczyć na język rosyjski. Zdania powinny stanowić logiczną i spójną całość. Wymagana była pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych wyrażen. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać maksymalnie 2 punkty (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

<b>Zadanie 2.</b>			
<b>Numer zadania</b>	<b>Sprawdzone umiejętności – standardy</b>	<b>Maksymalna liczba punktów</b>	<b>Łatwość zadań</b>
			<b>Województwo pomorskie</b>
2.1. – 2.4.	Standard V – 2. b – stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu.	2	0,28 – 0,78
<b>Komentarz do zadania</b>			

Zdający mieli problemy z właściwym tłumaczeniem struktur leksykalno-gramatycznych i ich zastosowaniem w podanych zdaniach. Najniższą wartość wskaźnik łatwości ma w zadaniu cząstkowym 2.4. (0,28), w którym należało zastosować konstrukcję *пойужинай* (zjedz kolację). Wyrażenie *пойужинай* miało w tym przypadku formę trybu rozkazującego. Pozostałe zadania cząstkowe były dla abiturientów zdających egzamin na poziomie rozszerzonym także trudne, choć wymagały znajomości podstawowych słów w języku rosyjskim. W wielu rozwiązaniach zdających wyrażenia zostały prawidłowo przetłumaczone, ale ich forma gramatyczna nie była poprawna.

### Zadanie 3. (18 pkt)

Zadaniem zdającego było zredagowanie własnego tekstu we wskazanej w temacie formie na jeden z trzech tematów.

**Temat 1.** *Jedni narzekają na starsze rodzeństwo, inni bardzo chcą je mieć. Przedstaw w formie rozprawki korzyści i problemy wynikające z posiadania starszego brata lub siostry.*

Zadanie 3.			
Numer zadania	Sprawdzane umiejętności – standardy	Maksymalna liczba punktów	Łatwość zadań
			Województwo pomorskie
3.1.	Standard I – Wiadomości 1. Znajomość struktur leksykalno-gramatycznych umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat. 2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie – rozprawka Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej: d – przedstawianie i uzasadnianie opinii, e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji, f – wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów.	18	Treść – 0,82 Kompozycja – 0,85 Bogactwo jęz.- 0,72 Popr. jęz.- 0,63
Komentarz do zadania			
Temat rozprawki był wybierany tylko przez niektórych zdających. To zadanie okazało się dla tych abiturientów atrakcyjne i łatwe. Wszystkie wartości wskaźników dotyczące poszczególnych kryteriów mieszczą się w przedziale łatwe i umiarkowanie trudne. Zdający, argumentując i uzasadniając swoje opinie na temat plusów i minusów posiadania starszego rodzeństwa, zastosowali odpowiednią leksykę związaną z tematem. W wypowiedzi pisemnej na określony temat zdający najlepiej radzili sobie z treścią i kompozycją, a najniżej oceniana była poprawność językowa.			

## 5.3. Poziom rozszerzony – część II

### Zadanie 7. (4 pkt)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z jego treścią. Zaznacz jedną z czterech możliwości, zakreślając literę A., B., C. lub D. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Zadanie 7.			
Numer zadania	Sprawdzane umiejętności – standardy	Maksymalna liczba punktów	Łatwość zadań
			Województwo pomorskie
7.1. – 7.5.	Standard II – 1. Rozumienie tekstu czytanego d – selekcjonowanie informacji. e – określanie intencji autora tekstu	4	1,00

**Komentarz do zadania**

Zadanie okazało się dla zdających bardzo łatwe, pomimo tego, że tekst zawierał dużo szczegółów oraz leksykę nie często stosowaną w warunkach szkolnych. Tekst dotyczył pracy muzeów Sankt-Petersburga podczas „Nocy muzeów”. i okazał się tekstem ciekawym i bardzo łatwym dla zdających ze względu na zawarte w nim informacje. Zadanie 7. rozwiązali wszyscy zdający egzamin na poziomie rozszerzonym. Zadanie to nie różnicowało abiturientów, gdyż wartość wskaźnika rozwiązywalności dla każdego zadania częściowego wyniosła 1,00.

**Zadanie 9. (3 pkt)**

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą tak, aby otrzymać logicznie i gramatycznie poprawny tekst. Zaznacz jedną z czterech możliwości, zakreślając literę A, B, C lub D. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 0,5 punktu.

**Zadanie9.**

Numer zadania	Sprawdzane umiejętności – standardy	Maksymalna liczba punktów	Łatwość zadań
			Województwo pomorskie
9.1. – 9.6.	Standard V – 2. Rozpoznawanie różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście.	3	0,61 – 1,00

**Komentarz do zadania**

Zadanie okazało się dla zdających łatwe z wyjątkiem zadania częściowego **9.3.**, które w województwie pomorskim (0,61) ma niższą wartość wskaźnika łatwości niż zadania pozostałe – łatwe i bardzo łatwe.

**6. Podsumowanie i wnioski**

Na podstawie analizy wyników egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego oraz uwag egzaminatorów sprawdzających arkusze egzaminacyjne można stwierdzić, że zdający w stopniu zadowalającym opanowali następujące umiejętności:

- określanie głównej myśli całego tekstu słuchanego i czytanego, jak i ich poszczególnych części,
- stwierdzanie, czy tekst słuchany i/lub czytany zawiera określone informacje,
- uzyskiwanie, przedstawianie i selekcjonowanie informacji,
- opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zdarzeń, czynności, procesów,
- formułowanie i uzasadnianie własnych opinii,
- posługiwanie się wiedzą o krajach danego obszaru językowego.

Zdający na poziomie podstawowym nie opanowali w sposób zadowalający umiejętności stosowania:

- różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych,
- środków językowych adekwatnych do ich funkcji komunikacyjnych,
- różnorodnych środków językowych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi poprawnych pod względem ortograficznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym, język wypowiedzi był ubogi, konstrukcje językowe powtarzały się.

Wymagania egzaminacyjne zostały ustalone realistycznie. Analiza jakościowa stosowności poszczególnych zadań wskazuje, że zadania dobrze ilustrowały standardy wymagań egzaminacyjnych, a próg zaliczenia egzaminu nie był zawyżony. Jakość odtwarzanych nagrań była bardzo dobra i zdający mieli wystarczającą ilość czasu na zapoznanie się z poleceniami i wykonanie zadań. Zróżnicowanie tematyki tekstów, duża atrakcyjność poruszanych w nich zagadnień oraz różny stopień trudności poszczególnych

zadań z pewnością zostały odebrane przez wielu zdających pozytywnie. Forma egzaminu była dla zdających przyjazna. Wyniki poszczególnych zadań i rozkłady wyników wskazują na zadowalające przygotowanie większości maturzystów do egzaminu.

Wyniki egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego jako pomiaru osiągnięć szkolnych mogą być wykorzystane przez nauczycieli do modyfikacji ich systemu dydaktycznego. Na podstawie analizy wyników egzaminu maturalnego można wnioskować o osiągnięciach zdających w zakresie opanowania kompetencji językowej i komunikacyjnej w zakresie języka rosyjskiego.